

VITALS A Q U A

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ГІДРОАКУМУЛЯТОР

УТНС 24

УТНС 50

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції
ТМ «Vitals aqua».

Продукція ТМ «Vitals aqua» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки. Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

УВАГА!

Уважно вивчити цю інструкцію, перш ніж почати користуватися виробом.

ЗМІСТ

| | | |
|-----|--|----|
| 1. | ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС | 05 |
| 2. | КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ | 08 |
| 3. | ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 08 |
| 4. | ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ | 09 |
| 5. | РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ | 13 |
| 6. | ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ | 17 |
| 7. | ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ | 18 |
| 8. | УТИЛІЗАЦІЯ | 19 |
| 9. | МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ | 19 |
| 10. | ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ | 19 |
| 11. | ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ | 20 |
| 12. | УМОВНІ ПОЗНАЧКИ | 21 |
| | ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН | 24 |

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals Aqua».

Продукція ТМ «Vitals Aqua» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібної та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Гідроакумулятори ТМ «Vitals Aqua», моделі «UTHS24», «UTHS50» за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України, а саме:

«ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ обладнання, що працює під тиском», постанова КМУ №27 від 16.01.2019;

Ця інструкція містить усю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте цю інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів, є: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9.

Виробник: «Фуцзян Елістар Мотор КО» ЛТД, Баньяжун Індастріал зон, Фуянь Сіті, Фуцзянь, КНР.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Додаткову інформацію із сервісного обслуговування ви можете отримати за телефоном: 0 800 301 400.

Одночасно треба розуміти, що інструкція не містить абсолютно всі ситуації, можливі під час застосування виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals Aqua».

Продукція ТМ «Vitals Aqua» постійно вдосконалюється і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Гідроаккумулятори ТМ «Vitals Aqua», моделі «UTHS24», «UTHS50» (далі – гідробак, бак, виріб) з нержавійної сталі розроблені спеціально для галузі водопостачання, призначені для згладжування пульсації тиску в системі (гідроударів) під час вимкнення насоса та полегшення його пуску завдяки зменшенню гідроопору системи, а також для зменшення кількості увімкнень насоса.

Гідроаккумулятори ТМ «Vitals Aqua», моделі «UTHS24», «UTHS50» виконані у вигляді герметичної посудини з нержавійної сталі, усередині якої встановлена еластична мембрана у формі колби з еластичного матеріалу. Простір між сталеву оболонкою та еластичною колбою-мембраною заповнює повітря під тиском.

Принцип дії гідроаккумулятора полягає у можливості повітря під тиском зменшуватися в об'ємі і в такий спосіб накопичувати енергію у повітряній камері та одночасно певний об'єм води з протилежного боку мембрани, а потім, після зменшення тиску в системі, повертатися до початкового стану і виштовхувати в систему певний об'єм води. Вказаний процес відбувається постійно, відповідно до змін тиску у системі водопостачання, що дає змогу підтримувати витрати води на постійному рівні під час перехідних процесів.

Конструкція гідроаккумулятора унеможливорює контакт води з металевою оболонкою корпусу, оскільки вода циркулює у камері-мембрані з синтетичного каучуку (EPDM) достатньо еластичному у широкому діапазоні температур. Гігієнічність матеріалів виробу дають змогу застосовувати вироби в системах із питною водою. Горловина мембрани герметично з'єднана з горловиною сталеву оболонки за допомогою фланцевого з'єднання. Простір між мембраною і зовнішньою сталеву оболонкою гідроаккумулятора (повітряна камера) заповнений повітрям під тиском, яке закачується через повітряний клапан, що розташований на сталеву оболонці з протилежного боку від фланця. Тиск повітря урівноважує тиск води, завдяки чому мембрана не відчуває внутрішньої напруги і може працювати тривалий час.

Виріб комплектується фланцевим штуцером з полімерною вставкою, який під'єднується до системи водопостачання за допомогою нарізки.

Використання виробу переважно передбачає наявність у системі водопостачання водяного електричного насоса з реле тиску, що дає змогу підтримувати стабільність водозабезпечення та подовжити строк служби насоса.

Конструкція гідроакумуляторів ТМ «Vitals Aqua» безпечна та надійна в роботі за умови застосування за призначенням та дотримання усіх норм експлуатації і технічного обслуговування, наведених у цій інструкції з експлуатації.

Гідроакумулятори ТМ «Vitals Aqua», моделі «UTHS24», «UTHS50» мають такі переваги:

- висока якість виготовлення;
- мембрана з синтетичного матеріалу EPDM (для питної води) забезпечує збільшений ресурс;
- універсальні опори для встановлення насоса на верхній платформі оболонки;
- конструкція фланця унеможливорює контакт води з матеріалами, які окислюються;
- широкий діапазон робочих температур.

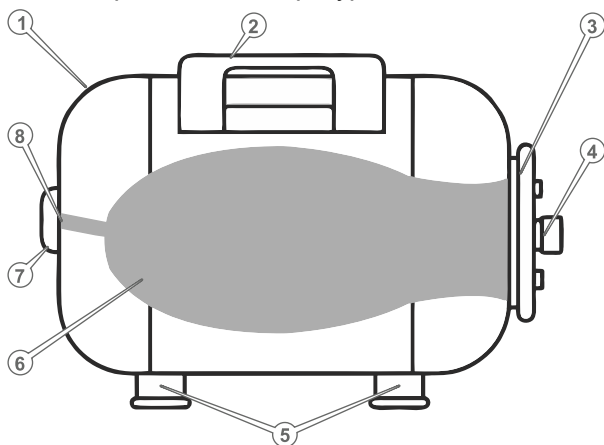


Рисунок 1. Схема будови гідроакумулятора.

Специфікація до рисунка 1.

1. Оболонка гідроакумулятора.
2. Платформа для встановлення або монтажу насоса.
3. Фланець оболонки виробу.
4. Фланцевий штуцер.
5. Опори виробу.

6. Мембрана.
7. Кришка повітряного клапана.
8. Повітряний клапан («ніпель»).

1.1. Значення знаків та піктограм.

Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитати інструкцію з експлуатації.

Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.

Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Знак відповідності технічним регламентам.



Допускається повторне використання.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Берегти від дії прямого сонячного проміння.



Штабелювання обмежене.



Берегти від вологи.



Крихкий вміст.



Верх.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

| Найменування | Кількість, од |
|---------------------------|---------------|
| Гідроакумулятор | 1 |
| Інструкція з експлуатації | 1 |
| Пакування | 1 |

УВАГА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

| Характеристика | Модель | |
|--|-------------------------|--------|
| | UTHS24 | UTHS50 |
| Номінальний об'єм, л | 24 | 50 |
| Максимальний робочий тиск, бар | 6 | 3,9 |
| Максимальний випробувальний тиск, бар | 8,6 | 5,6 |
| Група робочого середовища | II (повітря / вода) | |
| Параметри робочої рідини | вода водопровідна питна | |
| Вміст механічних домішок, г/м ³ | не більше 20 | |
| Розмір механічних домішок, мм | не більше 0,1 | |

(Таблиця 2) продовження

| | | |
|--|---------------------------|-------------|
| Ступінь мінералізації в сухому залишку, г/м ³ | не більше 1500 | |
| Вміст хлоридів, г/м ³ | не більше 350 | |
| Вміст сірководню, г/м ³ | не більше 1,5 | |
| Діапазон кислотності води (min / max), рН | 6,5 / 9,5 | |
| Матеріал мембрани | EPDM (синтетичний каучук) | |
| Матеріал корпусу | нержавійна сталь | |
| Діапазон температури робочої рідини (min / max), °C | +4 / +99 | |
| Межі навколишньої температури використання (min / max), °C | +4 / +40 | |
| Коефіцієнт заповнення, кг/л | 0,33 | |
| Максимальна маса заповнення, кг | 11,82 | 22,5 |
| Нарізка з'єднувального фланцевого штуцера | G1-B | |
| Габарити пакування, мм | 450×270×310 | 390×370×560 |
| Маса нетто / брутто, кг | 3,45 / 4,0 | 5,96 / 6,85 |

4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

4.1 Загальні вимоги безпеки.

4.1.1 Гідроаккумулятори ТМ «Vitals Aqua», моделі «UTHS24», «UTHS50», призначені для галузі водопостачання, на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації посудин, які працюють під тиском повітря та води.

Гідроаккумулятори належать до обладнання підвищеної небезпеки від можливої втрати герметичності, що спроможне призвести до серйозних травм користувачів та неконтрольованого витоку води. Основними причинами аварій є порушення правил експлуатації та технологічних режимів роботи, несправність контрольно-вимірювальних приладів, запобіжних пристроїв та арматури.

Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії наслідків розгерметизації.

4.1.2 Виріб має використовуватися тільки за призначенням, згідно з вимогами цієї інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, зі своєчасним виконанням заходів технічного обслуговування.

4.1.3 Виріб потребує окремих фахових рішень для можливості його використання, встановлення, монтажу. Монтаж та під'єднання гідроакумулятора має виконувати фахівець відповідної кваліфікації.

4.1.4 Унеможливити виникнення небезпеки, яка пов'язана з ураженням електричним струмом у разі використання у складі із насосним обладнанням.

4.1.5 Забороняється виконувати будь-які дії з гідроакумулятором у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та речовин, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції.

4.1.6 Під час під'єднання гідроакумулятора до складу системи водопостачання або іншої водяної системи необхідно керуватися правилами безпеки для цієї системи.

4.1.7 Під час монтажу мають бути виконані гігієнічні вимоги з улаштування водяних систем.

4.1.8 Під час використання виробу мають виконуватися вимоги правил безпечної експлуатації посудин, які працюють під тиском:

- монтаж (демонтаж) має виконуватися відповідно до вимог проєкту виконання робіт на монтаж (демонтаж), розробленого з урахуванням технічної документації на встановлення обладнання під тиском і експлуатаційних документів (настанови з експлуатації, інструкції з монтажу, пуску, регулювання);

- улаштування фундаментів, опор посудин здійснюється відповідно до проєктної документації з урахуванням вимог документації на встановлення обладнання під тиском і експлуатаційних документів будівлі;

- після проведення монтажу та налагодження обладнання під тиском складається акт, що підтверджує проведення монтажних робіт і налагодження згідно з наявними технічними умовами;

- кожне обладнання під тиском має супроводжуватись експлуатаційною документацією та маркувальною табличкою;

- приміщення, у яких розташовується обладнання під тиском, має мати достатній рівень освітлення та надавати доступ до обладнання для

технічного обслуговування або ремонту;

- внутрішні стики виробу та стики приєднання до системи водопостачання мають бути герметичні;
- корпус гідроаккумулятора має періодично оглядатися на відсутність корозії та цілісність, а після 5 років експлуатації проходити гідравлічні іспити на міцність;
- не піддавати виріб ударам;
- забороняється користуватися цим обладнанням особам, які не вивчили цю інструкцію, а також особам молодше 18 років;
- водопровідна арматура та елементи гідроаккумулятора (повітряний клапан тощо), що використовуються під час під'єднання, мають перебувати в справному стані й відповідати власним технічним параметрам та вимогам до технічних характеристик гідроаккумулятора.

4.1.9 Під час технічного обслуговування гідроаккумулятора треба врахувати його споряджену масу з водою та за необхідності користуватися підіймальними та транспортувальними засобами, дотримуватися схем опор, щоб уникнути травмування оточення внаслідок падіння виробу.

4.1.10 Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин. В іншому разі можливе заподіювання значної шкоди здоров'ю користувача.

4.2 Спеціальні вимоги безпеки.

4.2.1 Вимоги безпеки до початку використання виробу:

- виріб потребує окремих фахових рішень для його застосування;
- переконатися, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними: якщо маркувальної таблички немає, треба звернутися до постачальника, не використовувати для роботи виріб без маркувальної таблички;
- не користуватися гідроаккумулятором із простроченим терміном випробування корпусу на міцність;
- під час монтажу/демонтажу гідроаккумулятора до системи водопостачання з насосом (чи іншої гідротехнічної системи) та їхнього ремонту треба дотримуватися вимог інструкції з експлуатації до цих систем водопостачання (чи інших гідротехнічних систем), а також вимог інструкції з експлуатації виробника насоса;
- гідротехнічна система має бути підготовлена до монтажу гідроаккумулятора згідно з її технічною документацією;

- перед кожним під'єднанням та після перерви в роботі оглядати виріб на відсутність пошкоджень корпусу й відсутність витоків води на стиках;
- простір навколо гідроакумулятора має бути вільним не менш ніж 0,5 м з кожного боку;
- перед закачуванням повітря у повітряну камеру гідроакумулятора необхідно перевірити поточний тиск манометром, максимально можливий тиск вказаний у розділі «Технічні характеристики».

4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:

УВАГА!

Забороняється використовувати гідроакумулятор за температури довкілля нижче +4 °С.

- не рідше одного разу на день оглядати на герметичність виріб, стики та відсутність пошкоджень корпусу виробу;
- берегти виріб від впливу зовнішніх джерел тепла;
- забороняється використовувати виріб у разі виникнення під час роботи хоча б одного з таких недоліків:
 - 1) Сліди ударів або пошкоджень на корпусних деталях.
 - 2) Порушення герметичності на внутрішніх стиках виробу та стиках приєднання.

4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення роботи:

- від'єднати виріб від системи водопостачання;
- оглянути виріб на відсутність пошкоджень та витоків на стиках;
- зберігати виріб вмонтованим у систему водопостачання за температури від –15 до +55 °С із відносною вологістю не більше 90 %;
- унеможливити доступ до виробу сторонніх осіб, дітей, тварин.

4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.

4.3.1 У разі виникнення аварійних ситуацій (несподіваний виток води, несподівана відмова виробу, розгерметизація, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- від'єднати виріб від системи водопостачання та насоса;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виста-

вити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
– надати долікарську допомогу постраждалим.

4.3.2 Постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

5.1. Підготовка до використання.

УВАГА!

Для монтажу виробу має бути розроблений проєкт з урахуванням особливостей конкретного місця використання згідно з рис. 2 та 3.

Монтаж та підготовка виробу до роботи виконується лише кваліфікованими спеціалістами згідно з розробленим проєктом.

Найпоширенішими наслідками недотримання правил техніки безпеки під час роботи із виробом або його обслуговування є:

- відмова найважливіших вузлів обладнання;*
- недовість зазначених методів з догляду і технічного обслуговування;*
- виникнення небезпечної ситуації для здоров'я і життя споживача.*

5.1.1 Звільнити гідроакумулятор від пакування.

5.1.2 Оглянути виріб на відсутність зовнішніх пошкоджень.

5.1.3 Перевірити готовність системи водопостачання до застосування та монтажу гідроакумулятора згідно з технічною документацією.

5.1.4 Переконатися, що внутрішній тиск повітря виробу відповідає технічним характеристикам виробу 2,0 бар (0,2 МПа). За необхідності треба додати тиск звичайним пневматичним насосом через повітряний клапан або стравити. Зміни тиску повітря проводити на порожньому гідроакумуляторі без води з використанням манометра.

5.1.5 Гідроакумулятор має монтуватися на рівній поверхні за температури вище +4 °C із забезпеченням необхідного вільного доступу для всебічного огляду корпусу, повітряного клапана, запірних кранів та арматури для зливу.

5.2 Використання виробу на свердловинах.

УВАГА!

1. У разі використання гідроакумулятора в складі систем водопостачання з глибинним або поверхневим насосом, під час монтажу мають виконуватися вимоги безпеки до цих систем та насосів згідно з їхніми інструкціями з експлуатації.
2. Перед монтажем гідроакумулятора важливо передбачити заходи компенсації вібрації обладнання та шуму – гумові перехідники.
3. Для герметичності стиків з'єднань рекомендовано використовувати плівковий ущільнювач (фум-стрічка).
4. До під'єднання перевірити стан запірної гідроарматури, гнучких рукавів, відповідності діаметрів трубопроводу системи та штуцера виробу.

5.2.1 Можливий варіант використання виробу в системах автономного водопостачання з глибинним насосом.

1. Монтаж гідроакумулятора в систему водопостачання з глибинним насосом виконується відповідно до схеми, що зображена на рисунку 2, для чого:

- під'єднати трубопровід з вхідним запірним краном (3, рис. 2) до фланцевого штуцера виробу (4, рис. 1);
- по чергово під'єднати: напірну трубу від насоса зі зворотним клапаном системи водопостачання (7, рис. 2), вхідний запірний кран системи водопостачання (6, рис. 2), манометр (5, рис. 2), реле (контролер) тиску (4, рис. 2) до патрубку побутового водопроводу.

УВАГА!

Манометр має бути встановлений так, щоб його показання можна було чітко бачити. Не використовувати манометр із пошкодженим склом.

2. Перевірити надійність фіксації з'єднань пробним пуском насоса згідно з вимогами безпеки інструкції з експлуатації виробника насоса.

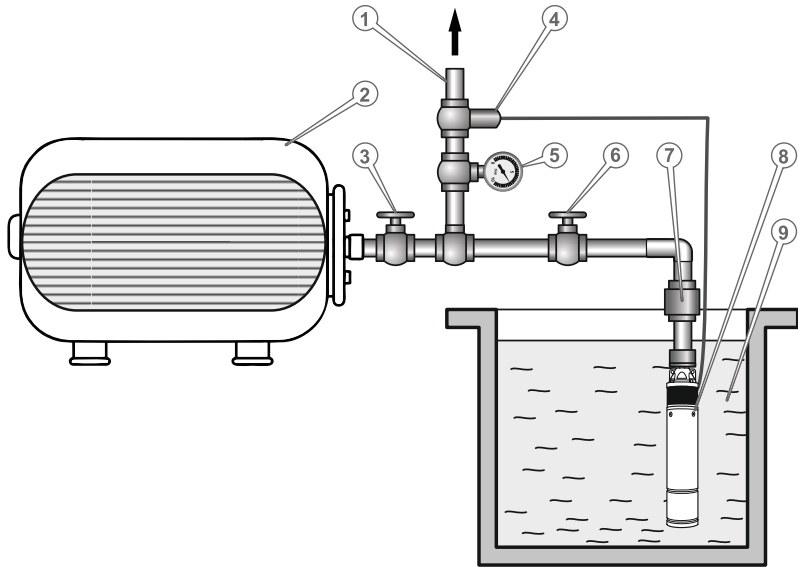


Рисунок 2. Схема монтажу гідроакумулятора в систему водопостачання з глибинним насосом.

Специфікація до рисунка 2.

1. Вхід до водопровідної магістралі.
2. Гідроакумулятор.
3. Вхідний запірний кран гідроакумулятора.
4. Реле (контролер) тиску.
5. Манометр.
6. Вхідний запірний кран системи водопостачання.
7. Зворотний клапан системи водопостачання.
8. Глибинний насос.
9. Джерело водопостачання.

5.2.2 Можливий варіант використання виробу на поверхневих системах водопостачання.

1. Монтаж гідроакумулятора в систему водопостачання з поверхневим насосом виконується відповідно до схеми, що зображена на рисунку 3.

2. До початку монтажу перевірити тиск повітря у повітряній камері гідроакумулятора.

3. Підготовлений насос встановити та зафіксувати на платформі (2, рис. 1) гідроакумулятора за допомогою нарізних елементів.

4. Встановити на насос багатоканальний штуцер та під'єднати реле і манометр.

5. Фланцевий штуцер (4, рис. 1) гідроакумулятора з'єднати з напірною трубою (9, рис. 3) штуцера насоса.

6. Під'єднати насос до системи водопостачання за допомогою вхідного патрубку насоса.

7. Перевірити надійність з'єднань пробним пуском насоса згідно з вимогами безпеки інструкції з експлуатації виробника насоса.

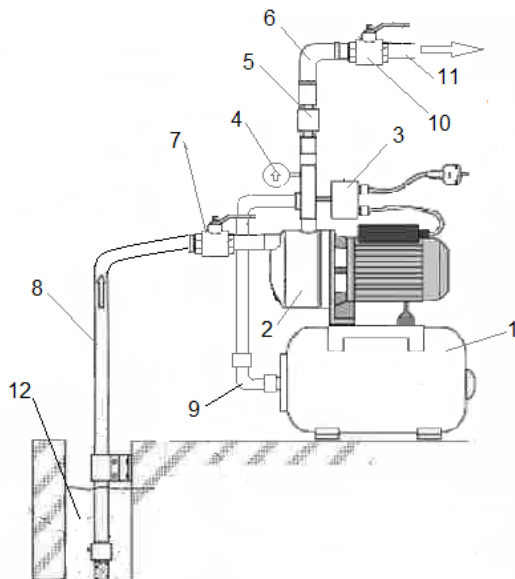


Рисунок 3. Схема монтажу гідроакумулятора в систему водопостачання з поверхневим насосом.

Специфікація до рисунка 3:

1. Гідроакумулятор.
2. Поверхневий насос.
3. Реле (контролер) тиску.
4. Манометр.
5. Зворотний клапан напірного трубопроводу насоса.
6. Напірний трубопровід насоса.
7. Вхідний запірний кран системи водопостачання.
8. Всмоктувальний трубопровід.
9. Напірна труба гідроакумулятора.

10. Запірний кран напірного трубопроводу насоса.
11. Вхід до водопровідної магістралі.
12. Джерело водопостачання.

5.3 Рекомендації з ефективного використання виробу.

1. Після монтажу виробу в системі водопостачання необхідно періодично проводити тестування повітряного тиску системи та перевіряти відсутність витоків у місцях стиків.
2. За потреби додавати тиск повітря за допомогою пневматичного насоса та манометра.
3. Слідкувати за налаштуваннями автоматичного реле тиску у разі застосування виробу у системі з його наявністю.

УВАГА!

Забороняється безконтрольне нагнітання повітря з надлишковим тиском.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

6.1 Конструкція та правильний монтаж гідроаккумулятора забезпечують його тривале та безперебійне функціонування без необхідності постійного втручання в його роботу.

Технічне обслуговування гідроаккумулятора передбачає зовнішній огляд корпусу з'єднань задля виявлення несправностей та витоків.

Очищення гідроаккумулятора зовні виконувати зволоженою тканиною.

Очищення внутрішнє, перевірка на герметичність та цілісність мають виконуватись тільки в уповноважених сервісних центрах не рідше 1 разу на 5 років.

У разі виявлення пошкоджень необхідно звернутися до сервісного центру.

УВАГА!

Забороняється здійснювати демонтаж або обслуговування гідроаккумулятора, якщо:

- *він під'єднаний до системи водопроводу;*
- *насос під'єднаний до мережі електроживлення.*

6.2 Перевірка цілісності мембрани.

Один раз на півроку необхідно робити перевірку цілісності мембрани.

Перевірка мембрани проводиться через короткочасне натискання на повітряний клапан («ніпель»). Якщо з нього виходить повітря, значить мембрана неушкоджена.

Після цього треба від'єднати гідроакумулятор від системи водопостачання, спорожнити його від води і за допомогою манометра перевірити тиск у повітряній камері, звірити його згідно з даними в розділі 3. Якщо тиск низький, додати за допомогою пневматичного насоса. Якщо з повітряного клапана йде вода, мембрану необхідно замінити. У разі заміни мембрани звернутися до сервісного центру.

6.3 Перевірка тиску повітряної камери гідроакумулятора.

Періодично, не менше одного разу на три місяці, перевіряти тиск повітря в гідроакумуляторі, зливши попередньо воду з системи. За необхідності довести тиск до потрібного через повітряний клапан пневматичним насосом.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

7.1 Транспортування.

Транспортування гідроакумулятора допускається всіма видами транспорту, які забезпечують збереженість виробу відповідно до загальних правил перевезень.

Розташування та кріплення виробів у транспортних засобах має забезпечувати відсутність можливості їхніх зсувів чи падіння, можливість пошкодження іншим вантажем та впливу атмосферних опадів під час транспортування. Подбати про те, щоб не пошкодити виріб під час транспортування. Не розміщувати на гідроакумуляторі важкі предмети.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

Допустимі умови транспортування гідроакумулятора: температура навколишнього повітря від -15 до $+55$ °C, відносна вологість повітря не має перевищувати 90 %.

7.2 Зберігання.

Зберігати виріб змонтованим у систему водопостачання за температури від -5 до $+55$ °C із відносною вологістю не більше 90 %. Перед зберіганням в умовах знижених температур обов'язково злити воду.

УВАГА!

Зберігати виріб в одному приміщенні із вибуховими та горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидати виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого завершився термін експлуатації, разом з устаткуванням та пакуванням має здаватися на утилізацію та повторне перероблення.

Інформацію про утилізацію можна отримати в місцевій адміністрації.

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 3)

Таблиця 3

| Опис несправності | Можлива причина | Способи усунення |
|---|--|--|
| Протікання води з повітряного клапана (ніпелья) | Пошкоджена мембрана | Звернутися до сервісного центру |
| Протікання води з фланця | Не щільне з'єднання фланця | Перевірити та затягнути кріплення фланця |
| Тиск повітря нижче за норму | Повітряний клапан (ніпель) пропускає повітря або його пошкоджено | Продути клапан і підкачати повітря в бак або звернутися до сервісного центру |
| | Пошкоджена мембрана | Звернутися до сервісного центру |
| Підвищена кількість спрацювань насоса | Відсутність тиску повітря в повітряній камері гідроаккумулятора | Підкачати повітря в повітряну камеру |
| | Пошкоджена мембрана | Звернутися до сервісного центру |
| | Пошкоджений корпус | Звернутися до сервісного центру |

10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації гідроаккумуляторів ТМ «Vitals Aqua», моделі «UTHS24», «UTHS50» та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу, вказаної в

гарантійному талоні. Строк служби виробу становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати виготовлення продукції.

Цей виріб потребує проведення додаткових фахових робіт для уведення в експлуатацію.

Протягом гарантійного строку експлуатації несправні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання всіх вимог цієї інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із неправильною експлуатацією, зберіганням і транспортуванням виробу.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених у період гарантійного терміну експлуатації та зумовлених виробничими недоліками.

У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад два тижні. Причину виникнення несправностей і терміни їхнього усунення визначають фахівці сервісного центру.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару в партії, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд – ММ.УУ.ЗЗЗЗЗ, який розшифровується: ММ – місяць виготовлення; УУ – рік виготовлення; ЗЗЗЗЗ – порядковий номер виробу в партії.

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробу на території України проводить представник виробника, ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400. Наведений виріб відповідає вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган з оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;
- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України,

уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;

- опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;

- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;

- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;

- у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;

- посилання в разі необхідності на:

- національні стандарти, що застосовуються;

- інші нормативні документи, що застосовуються;

- місце й дату декларування;

- зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ (таблиця 4)

Таблиця 4

| Позначення | Пояснення |
|------------|-------------|
| л (L) | літр |
| бар (bar) | бар |
| МПа (MPa) | Мегапаскаль |
| г (g) | грам |
| кг (kg) | кілограм |
| мм (mm) | міліметр |

(Таблиця 4) продовження

| | |
|----------------------------------|-----------------|
| см (cm) | сантиметр |
| " (in) | дюйм |
| м ³ (m ³) | метр кубічний |
| °C | градуси Цельсія |

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах компанії dtz.ua, торговельних марок vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0 800 301 400.

| | |
|--|--|
| Найменування товару | |
| Модель | |
| Серійний номер | |
| Торговельна організація | |
| Адрес торговельної організації | |
| Виріб перевірів і продав | |
| Строк гарантії на товар | |
| Печатка або штамп торговельної організації | |
| Ціна | |

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або пакованні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакованні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та стандартам України,

вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (Інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації – термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, – технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів – після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця,

виробника) з вимогою про усунення недоліків.
Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

| Номенклатура | Торгова марка | | | | | | | |
|--|---------------|--------------|--------------------|-------------|---------|-------------|------------|-------|
| | Vitals | | | Vitals Aqua | KENTAVR | NOWA | Powercraft | Ingco |
| | серія Vitals | серія Master | серія Professional | | | | | |
| Садово-паркова техніка* | 36 | 36 | 60 | | 24 | 12 | 12 | |
| Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент | 36 | 36 | 60 | | | 12 | | |
| Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки | 12 | 12 | 12 | | | | | |
| Зварювальне обладнання | 36 | 36 | 60 | | 24 | 12 | 12 | |
| Компресори | 36 | 36 | 60 | | 24 | 12 | 12 | |
| Зарядні пристрої | 36 | 36 | 60 | | 24 | 12 | | |
| Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи) | 36 | 36 | 60 | | 24 | 12 | | |
| Будівельне обладнання | 36 | 36 | 60 | | 24 | | | |
| Мийки високого тиску | 36 | 36 | 60 | | 24 | 12 | | |
| Насосне обладнання | | | | 36**(18***) | | 24**(18***) | 12 | |
| Бетономішалки | 24 | | | | 12 | | | |
| Промислові обігрівачі | 36 | | | | | 12 | | |
| Обприскувачі, насадки до обприскувачів | 36 | | | | | 12 | | |
| Стабілізатори | 36 | | | | | | | |
| Ручний інструмент**** | 12 | 12 | 12 | | | | | 12 |
| Садовий ручний інструмент Vitals | 12 | 12 | | | | | | |
| Лещата слюсарні Vitals | 36 | | | | | | | |
| Зварювальні аксесуари Vitals | 12 | | 12 | | | | | |

* – до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподібніювачі, повітродувки, мотобури, мотообприскувачі, пирососи садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кущорізи.

** – для бака розширювального або гідроаккумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

*** – для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаної в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

**** – гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.*
2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чеку або накладної.
3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.
4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.
5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).
6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.
7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в Інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.
8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.
9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.
10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.
11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

** У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

ГАРАНТІЙНІ ОBOB'ЯЗКИ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:

1. Комплектовання (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та накаливання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.

2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

| | | |
|---|--|---|
| Виріб | | |
| Модель | | |
| Серійний номер | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | |
| Вилучено (дата): | Торговельна організація | |
| <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | Дата продажу | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| Видано (дата): | | |
| <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | | |
| | | |
| Майстер (ПІБ та підпис) | Печатка або штамп сервісного центру | Печатка або штамп торгової організації |

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

| | | |
|---|--|---|
| Виріб | | |
| Модель | | |
| Серійний номер | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | |
| Вилучено (дата): | Торговельна організація | |
| <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | Дата продажу | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| Видано (дата): | | |
| <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | | |
| | | |
| Майстер (ПІБ та підпис) | Печатка або штамп сервісного центру | Печатка або штамп торгової організації |

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

| | | |
|---|--|---|
| Виріб | | |
| Модель | | |
| Серійний номер | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | |
| Вилучено (дата): | Торговельна організація | |
| <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | Дата продажу | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| Видано (дата): | | |
| <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | | |
| | | |
| Майстер (ПІБ та підпис) | Печатка або штамп сервісного центру | Печатка або штамп торгової організації |

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

| № | Дата проведення ремонту | | Опис ремонтних робіт та замієних деталей | Прізвище майстра та печатка сервісного центру |
|---|-------------------------|------------|--|---|
| | Початок | Закінчення | | |
| | | | | |

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
|--|--|--|--|--|

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
|--|--|--|--|--|

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
|--|--|--|--|--|



VITALS-AQUA.UA